

詩画軸

shigajiku

poem-painting scroll



Kaihō Yūshō, 1533–1615; **Text by Saishō Jōtai**, 1548–1608
River and Sky in Evening Snow, from the **Eight Views of the Xiao and Xiang Rivers**
ca. 1602–03

Hanging scroll; panel of a folding screen, mounted as a hanging scroll;
ink and gold on paper

Mary Griggs Burke Collection, gift of the
Mary and Jackson Burke Foundation L2015.33.61



Yujian, Chinese, active 13th century
Mountain Market in Driving Wind, from the Eight Views of the Xiao and Xiang Rivers
13th century

Fragment of a handscroll mounted as a hanging scroll; ink on paper
Idemitsu Museum of Art, Tokyo



Kaihō Yūshō, 1533–1615; **Text by Saishō Jōtai**, 1548–1608
River and Sky in Evening Snow, from the **Eight Views of the Xiao and Xiang Rivers**
ca. 1602–03
Hanging scroll; panel of a folding screen, mounted as a hanging scroll;
ink and gold on paper
Mary Griggs Burke Collection, gift of the
Mary and Jackson Burke Foundation L2015.33.61



Ten thousand miles of river and sky, ten thousand
miles of thoughts,

a whirlwind of downy flowers scattering in a
peaceful grove—

The bridges and roads are closed, and my
horse's hooves are slick.

Yet again, Indigo Pass is blocked!

This is an old poem by Yujian, brushed by Jōtai

Kaihō Yūshō, 1533–1615; **Text by Saishō Jōtai**, 1548–1608

River and Sky in Evening Snow, from the **Eight Views of the Xiao and Xiang Rivers**
ca. 1602–03

Hanging scroll; panel of a folding screen, mounted as a hanging scroll;
ink and gold on paper

Mary Griggs Burke Collection, gift of the
Mary and Jackson Burke Foundation L2015.33.61



Yujian, Chinese, active 13th century
Mountain Market in Driving Wind, from the Eight Views of the Xiao and Xiang Rivers
13th century

Fragment of a handscroll mounted as a hanging scroll; ink on paper
Idemitsu Museum of Art, Tokyo



詩画軸

shigajiku

poem-painting scroll

Shūtoku, active in the first half of 16th century
Inscribed by Yōkoku Kentō, died 1533
Inscribed by Teihō Shōchū, active c. 1538
Early Spring Landscape, first half 16th century
Hanging scroll; ink and light color on paper
Mary Griggs Burke Collection, gift of the
Mary and Jackson Burke Foundation L2015.33.49



Floating in a houseboat on the brimming spring
river,

what could one desire in a sound sleep after
mooring?

In nothing but carefree boating would I spend the
rest of my life,

with mountains like beautiful women along the
river dotted with gulls.

Shūtoku, active in the first half of 16th century
Inscribed by Yōkoku Kentō, died 1533
Inscribed by Teihō Shōchū, active c. 1538
Early Spring Landscape, first half 16th century
Hanging scroll; ink and light color on paper
Mary Griggs Burke Collection, gift of the
Mary and Jackson Burke Foundation L2015.33.49